



Com.It.Es - Hannover

Seilerstr. 13

30171 Hannover

+49 (0) 511 32 92 96

+49 (0) 511 32 85 91

[info@comites-hannover.de](mailto:info@comites-hannover.de)

[www.comites-hannover.de](http://www.comites-hannover.de)

## L'Italiano anche a Wallenhorst.

A cura di: Gigliola Biasi-Richter



### Nella Katharinaschule

"I bambini lo fanno di loro spontanea volontà e si divertono". Questo quanto riporta il quotidiano di Osnabrück relativamente alla giornata di ieri 23 maggio sul tema: L'Italiano a Wallenhorst. Il promotore del progetto e relativa realizzazione per l'insegnamento dell'italiano nelle scuole elementari a partire dalla prima classe della Bassa Sassonia, Dr. Giuseppe Scigliano, ha illustrato, davanti ad un pubblico attento e curioso formato da italiani e tedeschi, i motivi del suo successo con i piccoli. Scigliano espone i fatti e i retroscena che lo hanno portato alla realizzazione del suo progetto: parla con modi e simpatia del tutto italiani e conquista decisamente il pubblico. Non vocaboli, ma tanti giochi, canzoni, spettacoli, .....introduzione dei temi e delle parole parallelamente agli argomenti trattati durante le ore di insegnamento in tedesco, per offrire agli alunni uno stimolo in più e insegnare loro l'italiano, sono la carta vincente del Dr. Scigliano che non si avvale mai di libri di testo ma crea da sé il materiale da proporre nelle lezioni di italiano nelle scuole dove insegna. Pedagogista sensibile e attento con esperienza ventennale, insegnante, pubblicista ed artista,

**nonché presidente del Comitato degli Italiani all'estero di Hannover e membro del forum sull'integrazione chiamato in vita dalla Cancelliera Merkel, il Dr. Scigliano, crede nelle cose che fa e le fa bene.**

**Del pubblico faceva parte una delegazione italiana della città di Priverno, situata a circa 100 Km a sud di Roma e gemellata con Wallenhorts, composta dal sindaco stesso della città di Priverno, da presidi e insegnanti, da alcuni rappresentanti tedeschi dei cittadini, insegnanti e preside della Katharinaschule, dove, a partire dalla prossima estate verrà introdotto l'insegnamento dell'italiano e dalla signora Lucia Liebscher vicepresidente del Comites di Hannover e della società italo-tedesca di Osnabrück.**

**di seguito il programma  
a cura di Giuseppe Scigliano**

## **PROGRAMMA INCONTRO DI**

### **GEMELLAGGIO**

con rappresentanti di Priverno (Italia) a Wallenhorst dal giovedì,  
22. maggio, alla domenica, 25. maggio 2008

**Giovedì, 22. maggio 2008**

Arrivo della delegazione privernese alle ore 22.55 all'aeroporto di Münster-Osnabrück.

Ore 23.45: il sindaco Ulrich Beide saluta il gruppo presso l' Hotel Lingemann



Il Sindaco di Wallenhorst apre i lavori di Venerdì

**Venerdì, 23 maggio 2008: GIORNATA SOTTO IL TEMA**

### **FORMAZIONE SCOLASTICA NEL DIALOGO EUROPEO**

1. tema: **Progetto linguistico italo-tedesco nella scuola elementare offerto dalla Katharinaschule Wallenhorst, insegnamento bilingue nelle scuole primarie come base della comunicazione fra le culture.**

ore 10.30 Incontro nella sala consiliare del municipio.

Il sindaco Ulrich Beide saluta i partecipanti e presenta il tema di lavoro:  
"Formazione scolastica nel dialogo europeo."

Le partecipanti e i partecipanti si presentano .

Passeggiata alla scuola elementare Katharinaschule. Visita della scuola con il preside Hartmut Dobrowolski.

**Informazioni dettagliate sul progetto "italiano nelle scuole primarie" dal Sig.Dott. Giuseppe Scigliano, Presidente del Comlt.Es (Comitato degli Italiani all'estero).**

Il Dott. Scigliano viene considerato il "padre" dell'insegnamento della lingua italiana.a partire della prima classe.elementare..E stato lui ehe ha sviluppato questo progetto per le scuole: "Diesterwegschule e Johannisschule" a Osnabrück. Questo progetto sarà adottato dalla Katharinaschule di Wallenhorst a partire dall'estate 2008.

2. tema: **Confronto dei sistemi scolastici - possibilita di scambi**

ore 12.30 visita del centro scolastico di Wallenhorst

Presentazione della Alexanderschule Wallenhorst. Presentazione del sistema scolastico in generale. Presentazione del progetto: "Collaborazione della Alexanderschule con le aziende commerciali di Wallenhorst" dal Sig. Peter Papke, insegnante.alla Alexanderschule.

Presentazione delle scuole di Priverno. Discussione sulle possibilita di collaborazione fra le scuole.

3. tema: **Turismo**

ore 12.00 Incontro con la Sig.ra Ludwig-Trienen, titolare dell'agenzia di viaggio "Reisetreff Ludwig" - scambi d'idee.

ore 14.00 Pranzo presso il Hotel Lingemann. Tempo

libero.

ore 17.50 Passeggiata alla ditta "Rasenmäherparadies Stavermann" "Paradiso tagliaerbe".

Circolo di colloquio - presentazione del progetto "Collaborazione fra le aziende commerciali locali e le classe della Alexanderschule.

ore 20.30 Cena presso il Hotel Lingemann





Nella Katharinaschule



L'Assessore ai lavori pubblici Geom. Camillo Libertini



La delegazione visita il centro sportivo



Nella Sala del Consiglio Comunale

**Sabato, 24 maggio 2008. giornata sotto il tema: "I giovani scoprono «l'Europa»"**

Tema: **Scambi/Ricreazioni giovanili**

ore 10.00 Giro per il territorio di Wallenhorst.



ore 11.00 Visita del centro di ricreazione giovanile "Hollager Mühle".  
Presentazione del progetto: "Centro di studi con il tema: "energie rinnovabili".

ore 12.30 Pranzo presso la Hollager Mühle (mulino di Hollage)

**2. tema: Incontri tramite progetti di ricreazione/impegnativi**

ore 14.00 Nettetal - valle della Nette, trattoria Knollmeyer - presentazione degli impianti turistici:

impianti con attrezzi da scalare, minigolf, via dei mulini del Wiehengebirge.

ore 15.30 Arrivo presso il Hotel Lingemann.

ore 16.30 Partenza per la "Casa Kolping".

**2. Tema: Scambi/Ricreazioni giovanili**

ore 16.35 Casa Kolping di Rulle

Informazioni sulle esperienze fatte dai giovani addetti al Kolping (associazione ecclesiastica) durante gli scambi con Stawiguda, desideri/ suggerimenti riguardante eventuali scambi con i giovani di Priverno,

Circolo di discussioni con partecipazione di Kolping Rulle, si intende che saranno soprattutto i giovani che vengono coinvolti nelle discussioni relative agli scambi con i giovani di Priverno.

Presentazione del progetto: "Incontro internazionale fra giovani" avviato nel 2005 dalle province di Osnabrück e Olsztyn/Allenstein (Polonia) dal Sig. Braksiek (eurokontakt), vengono discusse le possibilità di coinvolgere in questo progetto nel 2009 i giovani di Wallenhorst (Germania), di Stawiguda (Polonia) e di Priverno (Italia).

nel frattempo: spuntino ore 18.30 Concerto

Gospel nel santuario di RuKe.

ore 19.00 Messa di ringraziamento con cui viene concluso il pellegrinaggio di gente che proviene da varie parti (questa messa è integrata nelle celebrazioni del 97. "Giorno Tedesco dei Cattolici").

ore 20.00 Partenza per Osnabrück, partecipazione alla "Feste delle Culture di Osnabrück 2008" che fa parte del "Giorno dei Cattolici", palcoscenici sulla piazza del mercato e la piazza del Duomo.

Questa festa di incontri risale a lunghe tradizioni. È sempre il culmine delle "settimane delle culture - inter.kult" che si festeggiano ogni anno nei mesi di settembre e ottobre.

È una piattaforma multiculturale con la partecipazione di persone provenienti da 140 nazioni, culture, religioni ed Ideologie residenti! nella "Città della Pace" dimostrando come sono riuscite a convivere in modo pacifico sulla base di rispetto reciproco.

Le varie associazioni ed istituzioni coinvolte hanno deciso di spostare quest'anno la data dei festeggiamenti al 24 maggio così che fa parte integrale del "Giorno dei Cattolici". Tutte le persone che ci partecipano nonché tutte le cittadine/cittadini di Osnabrück sono invitati di festeggiare con loro. Viene offerto dai vari gruppi professionisti e non un Cocktail pieno di colori a base di cultura moderna e tradizionale, per giunta si possono assaggiare prodotti e piatti tipici di molti paesi del mondo.



Il Sindaco di Wallenhorst Ulrich Beide con la Dr. Gigliola Biasi-Richter



**Domenica, 25.05.008**

ore 10.00 Partenza per Osnabrück (Città della Pace)

ore 11.00 -

12.30h offerta: visita guidata in lingua italiana attraverso Osnabrück  
(municipio, centro storico).

14.00 h Pranzo presso l' Hotel Lingemann.

15.30 h Partenza per l'aeroporto di Münster/Osnabrück,

decollo: ore 18.00 dall'aeroporto Münster/Osnabrück.



Il Sindaco di Priverno Avv. Umberto Macci